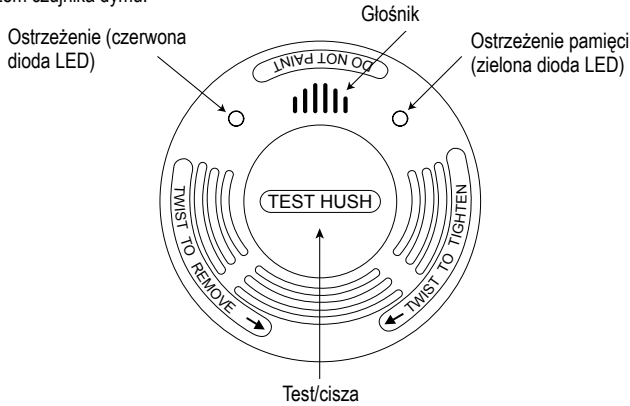


## PL Instrukcja użytkownika Czujnik dymu BT-NO-218C

Nr zam. 1697473

Niniejszy produkt został sprawdzony zgodnie z normą DIN EN 14604:2005 + AC: 2008

Zalecamy skonsultować się z wykwalifikowanym personelem w związku z planowanym montażem czujnika dymu.



### 1. Dane techniczne

Czujnik dymu		
Zasilanie	3 V/DC CR123A (Bateria niewymienna)	
Pusta wartość progowa dla baterii	2,2 V	
Pobór prądu	Alarm	Tryb czuwania
	≤ 120 mA	≤ 2 µA
Poziom ciśnienia akustycznego	≥ 85 dB/3m	
Zakres temperatur	-10 °C~+40 °C	
Wilgotność	≤ 95%RH	
Lampka kontrolna LED	Czujnik dymu działa prawidłowo	Dioda LED (czerwona) miga ci 344 sekund
	Tryb alarmowy lub wciśnięty klawisz kontrolny	Miganie czerwonej diody LED i następuje uruchomienie ostrzeżenia
	Ciche włączenie alarmu (tryb cichy)	Czerwona dioda LED będzie migać co 10 sekund w celu wskazania, że alarm czujnika dymu znajduje się w trybie cichym. Należy wcisnąć klawisz kontrolny w celu wyciszenia sygnału alarmu na ok. 9 sekund.
	Ostrzeżenie pamięci	Zielona dioda LED będzie migać trzykrotnie przez 43 sekundy całe 24 godziny.
	W normalnych warunkach żywotność czujnika dymu wynosi 10 lat.	Gdy bateria jest (prawie) rozładowana, czujnik dymu sygnalizuje to trzeba słyszalnymi „sygnałami”. Sygnał rozlegnie się przez 43 sekundy, przez przynajmniej 30 dni w miesiącu.
	Bateria (prawie) rozładowana	Następnie dioda LED migać będzie przez 43 sekundy i czujnik dymu wskaże to słyszalnym „sygnałem”.

### 2. Technika/obsługa

#### Ogólne:

- W pomieszczeniach, w których są stosowane urządzenia wentylacyjne lub klimatyzujące należy upewnić się, czy ruch powietrza nie zakłóci działania czujnika dymu.
- Czujnik dymu należy zamontować na stałe do sufitu. Należy zastosować się do instrukcji montażu.
- Należy wybrać sposób mocowania, który zapewni pionową nośność przynajmniej 20 N.
- Czujnik dymu został zaprojektowany do użytku w domach mieszkalnych wzg. pomieszczeniach mieszkalnych (nie do użytku przemysłowego, profesjonalnego).
- Po zakończeniu montażu każdy czujnik dymu należy poddać kontroli działania.
- Należy regularnie sprawdzać działanie każdego zainstalowanego czujnika dymu i przeprowadzać czynności konserwacyjne. 1x w tygodniu test działania, co 3 miesiące czyszczenie.
- Czujnik dymu należy wycofać z eksploatacji najpóźniej po 10 latach i zastąpić nowym urządzeniem.

### 3. Miejsca montażowe

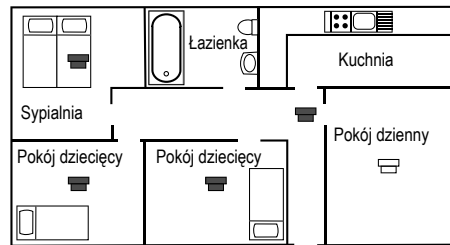
#### Miejsca montażowe dla czujnika dymu:

- Sypialnię, pokój dziecienny i korytarze należy wyposażyć w czujnik dymu (wymagania podstawowe)
  - Zawsze przy suficie
  - W odległości 50 cm od ściany (wzg. legara)
  - W przypadku rozdzielania przez sięgające sufitu meble itp., w każdym przedziale należy zamontować czujnik dymu
  - W przypadku pomieszczeń o powierzchni ≤ 60 m<sup>2</sup>, podzielonej za pomocą belek lub legarów na pola sufitu należy:
  - W przypadku pól sufitu > 36 m<sup>2</sup>, w każdym polu sufitu należy zamontować czujnik dymu (patrz ilustracja 1 a)
  - W przypadku pól sufitu ≤ 36 m<sup>2</sup> i o nachyleniu sufitu ≤ 20° i belkach lub legarach o wysokości h ≤ 0,2 m, poszczególne pola sufitu pozostają nieuwzględnione (patrz ilustracja 1 b). Czujnik dymu jest umieszczony na belce lub legarze możliwie blisko środka pomieszczenia.
  - Jeżeli w danych pomieszczeniu znajdują się belki lub legary o wysokości h > 0,2 m, czujnik dymu należy zamontować na belce lub na legarze, możliwie po środku pomieszczenia patrz rozdział 6 ilustracja c).
- W pomieszczeniach o powierzchni > 60 m<sup>2</sup> co 60 m<sup>2</sup> należy zamontować dodatkowy czujnik dymu.

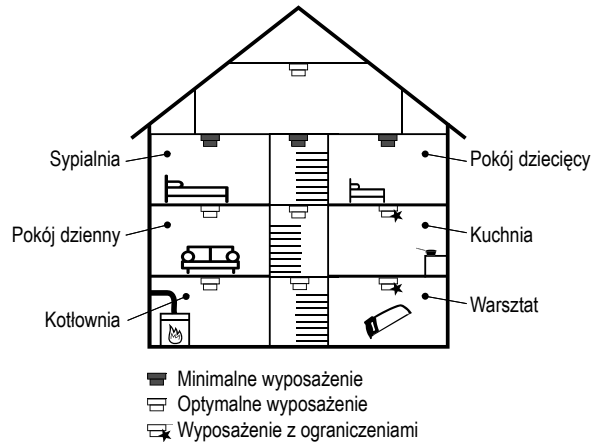
### 4. Przykłady planowania

#### Dla mieszkań i domów jednorodzinnych

##### a) Przykład dla zastosowania w mieszkaniu



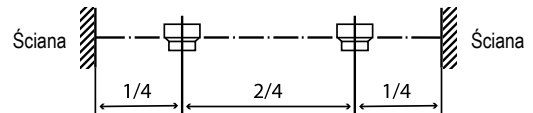
##### b) Przykład dla zastosowania w domu jednorodzinny



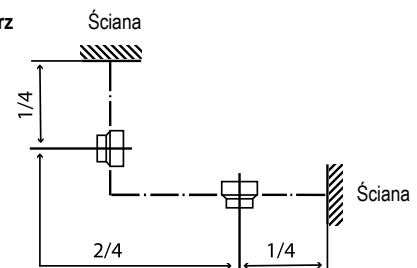
### 5. Rozmieszczenie w pomieszczeniach o nietypowym kształcie

Dla pozycjonowania zaleca się następujące stosunki dotyczące odstępu i przepisy dotyczące umiejscowienia czujnika dymu:

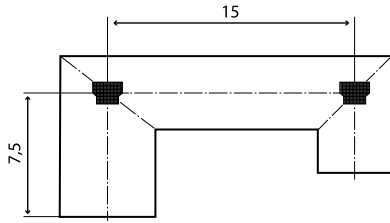
#### a) Prostoliniowy korytarz



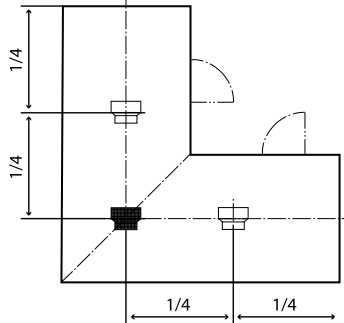
#### b) Prostokątny korytarz



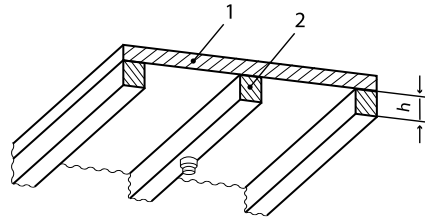
c) Przepisy dotyczące umiejscowienia czujnika dymu w dużych pomieszczeniach



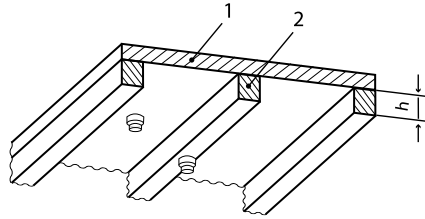
d) Przepisy dotyczące umiejscowienia czujnika dymu w dużych pomieszczeniach z obszarem narożnikowym



b) Przykład dla pola sufitu  $\leq 36 \text{ m}^2$



c) Przykład dla sufitu z legarem (wysokość (h) legara  $> 0,20 \text{ m}$ )



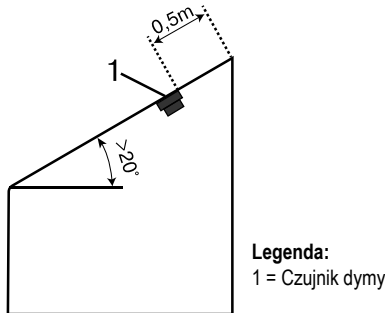
Legenda:  
1 = Pole sufitu  
2 = Legar

W korytarzach o maksymalnej szerokości 3 m odstęp pomiędzy czujnikami dymu może wynosić maks. 15 m. Odstęp czujnika od powierzchni czołowej korytarza nie może wynosić więcej niż 7,5 m. W obszarach skrzyżowania, załamania i narożników sufitu (liniach łączenia) korytarzy należy zamontować po jednym czujniku. Przykład rozmieszczenia przedstawiono w rozdziale 4.

6. Nietypowe cechy konstrukcyjne

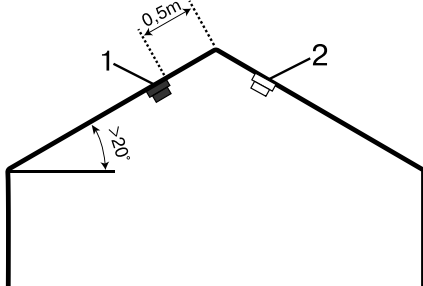
- Jeżeli wysokość pomieszczenia została przedzielona przez podest lub galerię, poniżej niniejszych urządzeń konieczne jest zamontowanie czujnika dymu, gdy powierzchnia przekracza  $16 \text{ m}^2$  oraz 2 m długości i szerokości.
- W szczycie sufitu pomieszczenia o nachyleniu sufitu  $> 20^\circ$  w poziomie mogą się tworzyć poduszki powietrzne, które nie dopuszczają dymu do czujnika dymu.
- Dlatego w takich pomieszczeniach czujnik dymu musi być zamontowany w odległości przynajmniej 0,5 i najwyżej 1 m od szczytu sufitu, patrz następujące ilustracje.
- W pomieszczeniach o kącie nachylenia  $\leq 20^\circ$  czujniki dymu należy zamontować po środku sufitu.

Przykład dla montażu przy suficie w kształcie pulpitu o nachyleniu  $> 20^\circ$



Legenda:  
1 = Czujnik dymu

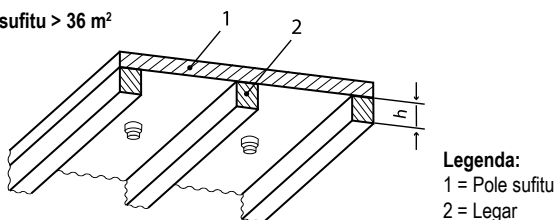
Uwagi: Czujniki dymu można zamontować w lewej pozycji (1) lub prawej pozycji (2).



7. Wskazówki dotyczące montażu na suficie

Dla sufitu z legarem – (wysokość (h) legara  $\leq 0,20 \text{ m}$  i powierzchnia pola sufitu  $> 36 \text{ m}^2$  wzg.  $\leq 36 \text{ m}^2$ )

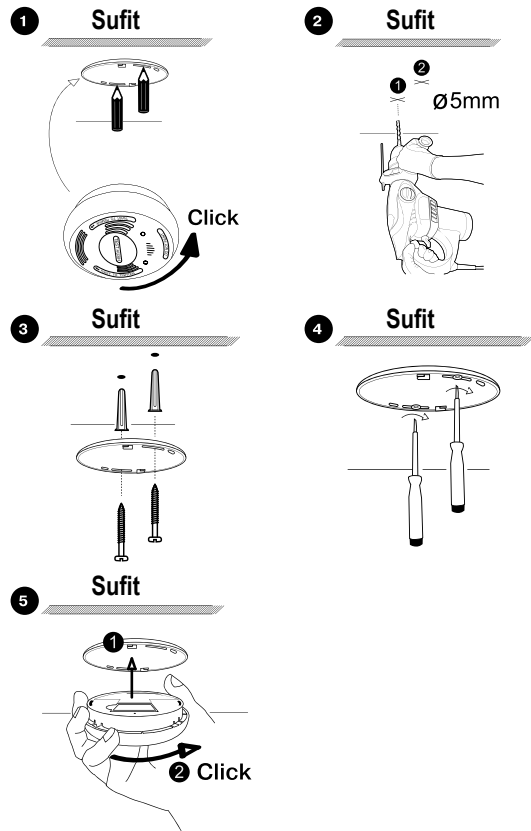
a) Przykład dla sufitu  $> 36 \text{ m}^2$



Legenda:  
1 = Pole sufitu  
2 = Legar

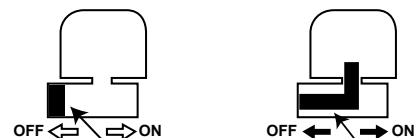
8. Montaż

- Odkręcić płytę montażową w tylnej części urządzenia poprzez obrócenie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
- Zamocować płytę montażową za pomocą dołączonego materiału montażowego do sufitu wzg. do ściany. Sprawdzić najpierw, czy dołączony materiał montażowy odpowiada cechom konstrukcyjnym ściany wzg. sufitu.
- Zamocować czujnik dymu na uchwytych montażowych i obrócić czujnik dymu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż dojdzie do jego zatrzaśnięcia.
- Uwaga: Czujnik dymu z wymienną baterią może być zamocowany tylko z włożoną baterią, ponieważ są one wyposażone w mechanizm blokujący.



Trzon baterii (czerwony) jest WYŁ. na początku eksploatacji (fotografia po lewej stronie). Podczas włączania urządzenia przesuwa się trzon baterii (ilustracja po prawej stronie).

Sprawdzić po zakończeniu instalacji



Czerwony trzpień baterii - WYŁ.

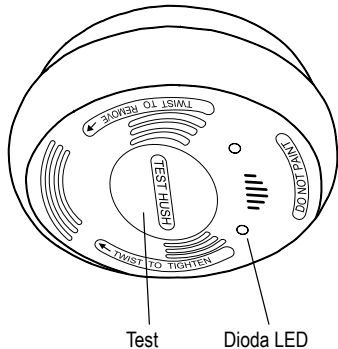
Trzpień baterii po instalacji

## 9. Sprawdzanie działania

Wcisnąć klawisz testowania/wyciszenia, a gdy czerwona lampka szybko zapali się kilka razy i jednocześnie rozlegnie się alarm, urządzenie działa bez zarzutu.

W tym czasie urządzenie przełącza się na poziom niskiej wrażliwości i czerwona dioda LED zapala się na 10 sekund. Po ok. 9 minutach urządzenie automatycznie przełącza się do trybu normalnego lub należy wcisnąć przycisk w celu zakończenia trybu niskiej wrażliwości.

Nieregularne lub bardziej ciche dźwięki mogą wskazywać na awarię. Proszę zwrócić uwagę na rozdział „wyszukiwanie awarii” w celu rozwiązania niniejszych problemów.



## 10. Komunikaty diody LED

- Czerwona dioda LED pali się przez 344 sekundy: oznacza to, że urządzenia działa prawidłowo.
- Czerwona lampka LED zapala się, gdy wcisnięty jest przycisk testowy lub urządzenie wykryje w powietrzu cząsteczki dymu (dodatkowo rozlega się pulsujący ze stałą częstotliwością dźwięk). Czerwona dioda LED zapala się na sekundę.  
Dioda LED miga dalej i sygnał rozlega się przez cały czas, aż powietrze przestanie wykazywać obecność cząsteczek dymu lub poprzez wciśnięcie klawisza zwolnienia (klawisza testu).
- Wskazanie na tryb spoczynku: gdy czujnik dymu znajduje się w trybie spoczynku (ciszy) dioda LED pali się przez 10 sekund.
- Niski poziom naładowania baterii: Rozlega się ciągły „pisk” i dioda LED pali się przez 43 sekundy. Wskazuje to na niski poziom naładowania baterii. Niniejszy alarm można zatrzymać na 8 godzin poprzez wciśnięcie klawisza testu. Po 8 godzinach alarm włącza się automatycznie ponownie.
- Komunikat o awarii: ostrzeżenie pojawia się co 43 sekundy.
- Pamięć alarmów: Po pojawieniu się alarmu czujnik dymu zapisuje alarm. Zielona dioda LED miga szybko 3 razy raz po razie przez 43 sekundy. W ten sposób użytkownik może później rozpoznać alarm na odległość bez konieczności dotykana czujnika dymu.

Po 24 godzinach dioda LED gaśnie. Jeżeli użytkownik pierwszy raz po wystąpieniu alarmu wciśnie klawisz testu, rozlegnie się specyficzny sygnał alarmowy. Po wciśnięciu klawisza testu następuje wykasowanie pamięci alarmu. Wcisnąć ponownie klawisz testu w celu przeprowadzenia powtórnego sprawdzenia działania.

## 11. Cichy alarm (tryb spoczynku)

Gdy rozlegnie się alarm, wcisnąć klawisz testu. W ten sposób alarm jest zatrzymywany na 9 minut. Czerwona dioda LED miga przez 10 sekund i wskazuje, że czujnik dymu znajduje się w trybie spoczynku (wyciszonym).

Podzespół został zaprojektowany w celu minimalizacji błędnych alarmów. Po 9 minutach alarm włącza się ponownie, co oznacza, że w urządzeniu znajdują się cząsteczki spalenizny. Tryb spoczynku można aktywować ponownie do momentu usunięcia z powietrza cząsteczek, które wywołały alarm.

**UWAGA:** Przed użyciem trybu spoczynku następuje identyfikacja źródła dymu (przyczyny awarii) i upewnienie, że niebezpieczeństwo już nie występuje.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Jeżeli alarm rozlega się bez przeprowadzania testu, oznacza to, że urządzenie wykryło dym!

**JEŻELI ROZLEGA SIĘ ALARM DŹWIĘKOWY, NALEŻY ZWRÓCIĆ NA TO UWAGĘ I ODPOWIEDNIO DZIAŁAĆ!**

## 12. Konserwacja/czyszczenie

Należy przy tym sprawdzić, czy otwory wnikania dymu nie są zatkane (np. obudowa, zabrudzenia spowodowane zaciekami i kurzem), czy nastąpiło związane z działaniem uszkodzenie czujnika dymu i czy w otoczeniu 0,5 m wokół czujnika dymu nie znajdują się przeszkody (np. urządzenie), które blokują wnikanie dymu do czujnika. Jeżeli stwierdzono zanieczyszczenie otworu wlotowych dymu, należy je oczyścić zgodnie z zaleceniami producenta. Jeżeli stwierdzono wpływające na działanie uszkodzenie czujnika dymu, należy go wymienić. Jeżeli wokół miejsca instalacji czujnika dymu brakuje wolnej przestrzeni należy ponownie sprawdzić miejsce montażu lub ustalić je na nowo.

## 13. Błędne ostrzeżenia

Błędne ostrzeżenie mogą być wywołane przez:

Prace spawalnicze i cięcie, miękkie lutowanie, pilowanie lub piaskowanie, kurz powstały z powodu struktury lub czyszczenia, pary wodnej, wilgoci i oparów z gotowania, ekstremalne wpływy elektromagnetyczne, sytuacje wahania temperatury, które prowadzą do gromadzenia się kondensatu w czujniku.

W przypadku, gdy podczas prac w pomieszczeniach z zainstalowanym czujnikiem dymu pojawiają się fałszywe alarmy (np. odświeżanie), należy koniecznie przykryć lub wyłączyć czujnik dymu. Po zakończeniu prac należy przywrócić pierwotne działanie zainstalowanego czujnika dymu.

Jeżeli pojawi się alarm, należy najpierw zadbać o bezpieczeństwo.

W przypadku braku pewności, czy chodzi o fałszywy alarm, wezwać straż pożarną spoza palącego się budynku.

## 14. Wskazówki dotyczące utylizacji WEEE



Urządzenia elektroniczne zawierają surowce wtórne; pozbywanie się ich wraz z odpadami domowymi nie jest dozwolone. Po zakończeniu eksploatacji produktu należy go zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

## 15. Usuwanie błędów

Problem	Środek zaradczy	Rozwiązanie
Brak alarmu dźwiękowego podczas testu	Czujnik dymu należy aktywować przed instalacją	Usunąć trzpień baterii do WŁ
	Oczyszczyć czujnik dymu	W tym celu zapoznać się z rozdziałem „Konserwacja/czyszczenie”
	Jeżeli awarie występują nadal w okresie gwarancyjnym,	Można zwrócić czujnik dymu w miejscu jego zakupu
Czujnik dymu piszczy i czerwona dioda LED pali się przez 43 sekundy	Bateria jest rozładowana	Proszę wymienić czujnik
Występują nieregularne komunikaty alarmowe czujnika dymu lub rozlega się sygnał alarmowy gdy mieszkańcy gotują, smażą itp.	Wcisnąć klawisz testu w celu przerwania alarmu	Zamontować czujnik dymu w innym miejscu i wcisnąć klawisz kontrolny
Alarm brzmi inaczej niż zwykle	Oczyszczyć czujnik dymu	W tym celu zapoznać się z rozdziałem „Konserwacja/czyszczenie”
	Jeżeli awarie występują nadal w okresie gwarancyjnym,	Można zwrócić czujnik dymu w miejscu jego zakupu

## Dodatkowe ważne informacje:

### Zasady bezpieczeństwa



**Wszelkie uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują utratę rękojmi/gwarancji! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody pośrednie!**

**W przypadku uszkodzenia mienia lub ciała spowodowanego niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności! W takich przypadkach rękojnia/gwarancja wygasa!**

- Ze względu na bezpieczeństwo oraz certyfikat zabronione jest wprowadzanie nieautoryzowanych zmian i/lub modyfikacji produktu.
- Ten produkt nie jest zabawką i nie należy dopuścić, aby znalazł się w rękach dzieci!
- Produkt nie może zostać zawilgocony ani zamoczony!
- Nie należy zaklejać produktu (np. tapetą), ani też go zamalowywać/lakierować!
- Nie należy korzystać z produktu w pomieszczeniach lub warunkach środowiskowych, w których mogą być obecne łatwopalne gazy, opary lub pyły! Istnieje ryzyko wybuchu!
- Nie można narażać produktu na skrajne temperatury, silne wibracje ani silne obciążenia mechaniczne.
- Wymienić produkt przynajmniej po 10 latach od daty produkcji.
- Nie należy pozostawiać opakowania bez nadzoru, może bowiem stać się wówczas niebezpieczną zabawką dla dzieci.
- Należy uważnie obchodzić się z produktem; uderzenia, ciosy lub upadki z niewielkiej wysokości mogą spowodować jego uszkodzenie.

### Montaż tabliczki znamionowej

Do zestawu dołączonych zostało wiele tabliczek znamionowych w różnych językach. Przed montażem należy założyć tabliczkę znamionową w swoim języku w dolnej części mini czujnika dymu, zakleić istniejącą (niemieckojęzyczną) tabliczkę znamionową.

### Czyszczenie

Miękka, czysta, długowłosa szczotka i odkurzacz wystarczają do czyszczenia otworów czujników dymu. Nie stosować agresywnych środków czyszczących, ponieważ może to spowodować przebarwienia.

To publikacja została opublikowana przez Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau, Niemcy ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Wszelkie prawa odnośnie tego tłumaczenia są zastrzeżone. Reprodukowanie w jakiegokolwiek formie, kopiowanie, tworzenie mikrofilmów lub przechowywanie za pomocą urządzeń elektronicznych do przetwarzania danych jest zabronione bez pisemnej zgody wydawcy. Powielanie w całości lub w części jest zabronione. Publikacja ta odpowiada stanowi technicznemu urządzeń w chwili druku.

© Copyright 2020 by Conrad Electronic SE.

1697473\_V7\_0120\_02\_m\_VTP\_pl